



GAZETA URZĘDOWSKA

BIULETYN INFORMACYJNY RADY GMINY

wydanie bezpłatne

nr 113

lipiec-sierpień 2011 r.



Przewodniczący Zarządu Gminnego PSL Jan Woźniak przekazuje sztandar Organizacji Gminnej PSL podczas Dni Urzędowa

W numerze

O wiatrakach raz jeszcze	3
Nabór na rok szkolny 2011/2012 realizacją programu „Szansa na dobry start”	3
Skorczyce niezwykione	4
Świadczenia rodzinne – ważne informacje	5
Budowa kanalizacji zakończona	6
Dni Urzędowa	7
Gmina Urzędów wydzierzawi nieruchomości	9
Lubelska Biesiada Sadowników	11

Adres redakcji:

ul. Błażeja Dzikowskiego 1, 23-250 Urzędów
tel. 81 82 25 081, e-mail: urzedow@urzedow.pl

Wydawca: Urząd Gminy w Urzędowie

Gazeta publikowana jest na stronie internetowej
www.urzedow.pl

Za treść publikowanych artykułów odpowiadają ich autorzy

Sprawozdanie z posiedzenia VIII i IX sesji VI kadencji Rady Gminy Urzędów 30 czerwca 2011 roku odbyła się VIII sesja VI kadencji Rady Gminy Urzędów. Głównym tematem sesji było sprawozdanie z wykonania budżetu gminy za rok 2010 oraz przygotowanie placówek oświatowych do nowego roku szkolnego 2011/2012.

Na wstępie sesji swoją ofertę odnośnie fermy wiatrowej przedstawiła firma „Martifer”. Wyczerpującą informację o przygotowaniu placówek oświatowych do nowego roku szkolnego przedstawił Dyrektor Zespołu Obsługi Szkół - Zbigniew Gawdzik. Następnie Wójt Gminy - Jan Woźniak omówił realizację inwestycji na terenie gminy w roku 2010, a Skarbnik - Irena Kłak skomentowała sprawozdanie finansowe wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu gminy za 2010 rok. Budżet uchwalony przez Radę Gminy Urzędów w dniu 28 stycznia 2010 roku, po uwzględnieniu zmian w ciągu roku, przewidywał realizację dochodów w kwocie 22 533 239,64 zł. Dochody wykonano w kwocie 22 488 887,99 zł, co stanowi 99,8 % planu. Plan wydatków budżetowych po zmianach dokonanych w ciągu roku przewidywał kwotę 27 540 557,87 zł. Wydatki zrealizowano w kwocie 26 609 080,33 zł co stanowi 96,62 %. Stan zobowiązań na koniec roku 2010 wynosił 6 435 836,02 zł

Po zapoznaniu się z dokumentacją, wysłuchaniu wyjaśnień Wójta Gminy i Skarbnik Urzędu Gminy oraz burzliwej dyskusji Rada Gminy Urzędów udzieliła wójtowi absolutorium z wykonania budżetu gminy za rok 2010.

Ponadto Rada Gminy nie podjęła uchwały w sprawie uchwalenia zmian studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Urzędów oraz uchwały w sprawie uchwalenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Urzędów. Dyskusja nad tym tematem została odłożona do następnej sesji Rady Gminy.

W sprawach bieżących radni podjęli następujące uchwały:

- 1) w sprawie rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem Wójta Gminy Urzędów z wykonania budżetu za 2010 r.,

dokończenie na str. 2

Sprawozdanie z posiedzenia VIII i IX sesji VI kadencji Rady Gminy Urzędów

- 2) w sprawie udzielenia absolutorium Wójtowi Gminy z tytułu wykonania budżetu za 2010 rok,
- 3) w sprawie wydzierżawienia nieruchomości stanowiącej własność Gminy Urzędów.
- 4) w sprawie wydzierżawienia nieruchomości stanowiącej własność Gminy Urzędów.
- 5) w sprawie ustalenia sposobu sprawiania pogrzebu przez Gminę Urzędów.
- 6) w sprawie zmian w budżecie gminy na rok 2011.

10 sierpnia 2011 roku, zgodnie z art. 20 ust. 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym na wniosek wójta gminy odbyła się IX sesja VI kadencji Rady Gminy Urzędów. Głównym tematem sesji była ocena i przyjęcie projektu studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Urzędów oraz zmian do miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Urzędów.

Przez okres wakacyjny temat szczegółowo był omawiany zarówno na spotkaniach roboczych w Urzędzie Gminy jak również 29 lipca br. na wspólnym posiedzeniu Komisji Gospodarczo-Budżetowej oraz Komisji Rolnictwa Gospodarki Żywnościowej i Ochrony Środowiska. Szczegółowe wyjaśnienia na ten temat złożyli Anna Chrzanowska oraz Zbigniew Borchulski z „AZ Pracownia Kształtowania Przestrzeni” w Lublinie. Przedstawiciele firmy, wójt jak również pracownik odpowiedzialny merytorycznie w urzędzie w sposób szczegółowy i wiarygodny omówili na komisji różne aspekty - zarówno te ekonomiczne, techniczne jak rów-

niez prawne i ekologiczne oraz skutki wydzielenia terenów pod budowę farmy wiatrowej – tematu który budził największe kontrowersje. Zdecydowano, że pod obrady sesji pójdzie uchwała która nie zawiera terenów wyznaczonych pod budowę farmy wiatrowej.

Członkowie Wysokiej Rady po wysłuchaniu na sesji wyjaśnień Zbigniewa Borchulskiego podjęli, odrzucone w czerwcu, a poprawione na sesję sierpniową uchwały w sprawie zmian studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Urzędów oraz w sprawie zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Urzędów.

Ponadto radni podjęli następujące uchwały:

- 7) w sprawie sprzedaży nieruchomości stanowiącej własność Gminy Urzędów.
- 8) w sprawie sprzedaży nieruchomości stanowiącej własność Gminy Urzędów.
- 9) w sprawie zmiany uchwały Nr VIII – 61 Rady Gminy Urzędów z dnia 30 czerwca 2011 roku w sprawie ustalenia sposobu sprawiania pogrzebu przez Gminę Urzędów.
- 10) w sprawie zmian w budżecie gminy na rok 2011.

W programie wrześniowej sesji przewidziane są następujące tematy:

1. Informacja z wykonania budżetu gminy za I półrocze 2011 roku.
2. Sprawy bieżące.

Magdalena Szumna

OGŁOSZENIA

Urząd Gminy w Urzędowie informuje, że istnieje możliwość sponsorowania tegorocznych Dożynek Gminnych, które odbędą się w dniu 04.09.2011 roku na stadionie sportowym w Urzędowie.

Wpłaty prosimy dokonywać na konto: Bank Spółdzielczy ziemi Kraśnickiej O/Urzędów nr rachunku 64871710222005500000390003 z dopiskiem „Dożynki Gminne 2011” lub w kasie Urzędu Gminy.

Sponsorom, którzy zdecydują się na wsparcie finansowe obchodów tegorocznych Dożynek Gminnych zapewniamy reklamę poprzez podawanie informacji podczas przerw w występach zespołów artystycznych na scenie w dniu 04.09.2011 roku. Zapewniamy również publikację danych o sponsorach w lokalnej „Gazecie Urzędowskiej”. Ze względów organizacyjnych prosimy o podjęcie decyzji do dnia 29.08.2011 roku.



Urząd Gminy w Urzędowie i Lubelski Klub Kolarstwa Górskiego zapraszają na zawody w Kolarstwie Górskim „E.LECLERC TORO MTB CUP 2011”, które odbędą się dnia 28.08.2011r. godz. 11.00 w Urzędowie. Start/meta zlokalizowane będą przy byłym placu przeładunkowym buraków przy wyjeździe z Urzędowa w stronę Chodla. Rejestracja zawodników od godz. 10.00 dnia 28.08.2011r. na miejscu zawodów.

Brak opłat startowych. Szczegółowe informacje znajdują się na stronie www.lkkg.pl

*Wójt Gminy Urzędów
mgr inż. Jan Woźniak*

O wiatrakach raz jeszcze

W ostatnim, czerwcowym numerze Gazety Urzędowskiej, ukazał się krótki artykuł napisany przez Marka Michała Kołbuka, który w kilkunastu zdaniach stara się przekonać mieszkańców Gminy Urzędów o negatywnym oddziaływaniu elektrowni wiatrowych.

Niestety, niniejszy artykuł trudno nazwać rzetelnym, gdyż autor powołuje się w nim tylko na jedno źródło informacji, na dodatek o bardzo wątpliwej miarodajności.

Nie miejsce tutaj na szczegółowe odnośnienie się do wszystkich tez podanych przez autora, warto jednakże wskazać, że według Światowej Organizacji Zdrowia (World Health Organization) rzekomo stwierdzona przez dr Ninę Pierpont choroba wibroakustyczna (tzw. Syndrom Turbiny Wiatrowej), która miałaby polegać na zakłócaniu pracy organów wewnętrznych człowieka, nie istnieje.

Ponadto badania przeprowadzone przez dr Ninę Pierpont przez szereg zachodnich naukowców zostały uznane za niewiarygodne i przeprowadzone w oparciu o błędną analizę danych fizjologicznych.

Biorąc pod uwagę inne przywoływane przez autora „zagrożenia” związane z rozwojem energetyki wiatro-

wej, np. hałas, czy tzw. efekt migotania cienia, to osobom pragnącym kompleksowo zapoznać się z tą tematyką polecamy zaznajomienie się z treścią strony www.oddziaływaniewiatrakow.pl, która w sposób kompleksowy, a przede wszystkim rzetelny i opierający się na wielu źródłach omawia szczegółowo niniejszą tematykę, nie kierując się przy tym jakimikolwiek emocjami.

Pragniemy również podkreślić, że nasza firma proponowała autorowi artykułu bezpłatny udział w jednodniowej wizycie studyjnej na istniejącej farmie wiatrowej, podczas której odbyłyby się również rozmowy z władzami i mieszkańcami gminy, na obszarze której jest ona zlokalizowana. Chcieliśmy, aby autor mógł uzyskać pełny obraz zagadnienia, o którym zdecydował się napisać artykuł, aczkolwiek nie był on zainteresowany jakąkolwiek formą współpracy.

Zespół Contino Theta Sp. z o.o.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Ogłoszenie o naborze na rok szkolny 2011/2012 „Szansa na dobry start – wzmocnienie edukacji przedszkolnej na terenie gminy Urzędów”

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki

Zespół Szkół Ogólnokształcących w Urzędowie im. Wł. Jagiełły informuje, że z dniem 1 lipca 2011 r. rozpoczyna rekrutację do placówek przedszkolnych na rok 2011/2012 w ramach projektu „Szansa na dobry start – wzmocnienie edukacji przedszkolnej na terenie gminy Urzędów” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Poddziałanie 9.1.1 Zmniejszenie nierówności w stopniu upowszechnienia edukacji przedszkolnej.

Adresatem projektu są dzieci w wieku przedszkolnym 3–5 lat o ograniczonych szansach na edukację przedszkolną, a także ich rodzice/opiekunowie.

Udział w projekcie jest bezpłatny. Liczba miejsc jest ograniczona.

Warunkiem pobytu dziecka w przedszkolu jest wypełnienie i złożenie w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Urzędowie, Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Urzędowie lub placówkach przedszkolnych:

a) Formularza zgłoszenia udziału w projekcie w terminie do 16 sierpnia 2011 r.

b) Deklaracji uczestnictwa w projekcie najpóźniej 31 sierpnia 2011 r.

Druki: „Regulamin naboru i uczestnictwa w projekcie”, „Formularz zgłoszenia udziału w projekcie”, „Deklaracja uczestnictwa w projekcie” można pobrać w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Urzędowie, Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Urzędowie, placówkach przedszkolnych lub ze strony internetowej: www.urzedow.pl.

Szersze informacje na temat realizacji projektu oraz rekrutacji do projektu można uzyskać w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Urzędowie, tel.: 81 82 25 209, Zespole Szkół Ogólnokształcących w Urzędowie, Szkole Podstawowej w Leszczynie lub Szkole Podstawowej w Bobach.

Skorczyce niewyciężone!

7 czerwca 2011 roku okazał się dniem szczęśliwym dla powiatu kraśnickiego, gminy Urzędów i Zespołu Szkół w Skorczycach. W wojewódzkim finale XI edycji Konkursu Wiedzy Prewencyjnej „Jestem bezpieczny”, odbywającym się w OSiR w Zamościu, Szkoła Podstawowa ze Skorczyc wywalczyła 1. miejsce pokonując 17 szkół z województwa lubelskiego.

Celem konkursu jest corocznie upowszechnianie wiedzy o zagrożeniach spotykanych w życiu codziennym; rozwijanie postaw umożliwiających unikanie, zapobieganie i pokonywanie niebezpieczeństw; zapoznanie dzieci i młodzieży z systemem działania służb i instytucji niosących pomoc w sytuacjach zagrożenia zdrowia i życia.



Szkoła Podstawowa ze Skorczyc przystąpiła do konkursu po raz trzeci. Drużyna w składzie: Anita Dec, Emilia Wilkos (klasa 4), Natalia Czupryna, Alicja Skorupa (klasa 5), Aleksandra Prokop, Emilia Zielińska (klasa 6) pod opieką Rafała Gołosia znakomicie wywiązała się z konkursowych zadań i 3 finałowych konkurencji:

- prezentacja szkoły i bezpiecznego hasła (krótka scenka wskazująca atrakcyjną formę spędzania wolnego czasu, alternatywną dla zagrożeń wynikających z zażywania substancji uzależniających) – „*Znamy prewencji akcje, bezpiecznie spędzamy wakacje*”.
- plakat prezentujący możliwości spędzania wolnego czasu połączonego z nauką i zasadami bezpiecznego zachowania w różnych sytuacjach.
- test wiedzy z zakresu bezpieczeństwa, prawa, problematyki uzależnień, agresji i przemocy rówieśniczej, działania służb powołanych na rzecz bezpieczeństwa, zasad ruchu drogowego, zasad udzielania pierwszej pomocy.

Od wczesnych godzin porannych dziewczęta reprezentujące Szkołę Podstawową w Skorczycach, gminę Urzędów i powiat kraśnicki były niezwykle podekscytowane. Zwłaszcza uczennice klasy czwartej – dla nich był to pierwszy tego typu sprawdzian wiedzy i umiejętności.

Po przybyciu do Zamościa wszystkim uczestnikom finału udzieliła się atmosfera radosnego spotkania, ale obudził się także duch rywalizacji i nadzieja na zwycięstwo. Ta zwiększała się niemal z każdą minutą. Gdy prowadzący ogłosili wyniki po dwóch konkurencjach (prezentacja szkoły i plakat), emocje rosły – weszliśmy do grona drużyn prowadzących. Po trzeciej konkurencji – teście wiedzy – okazało się, że jesteśmy w finałowej „trójce”.

Aby wyłonić zwycięską drużynę, zarządzono dogrywkę. Drużynę ze Skorczyc reprezentowała Aleksandra Prokop. Dogrywka przebiegała niezwykle zacięcie i wyrównanie. Oczekiwaliśmy w stale rosnącym napięciu jej wyniku końcowego. Przełom nastąpił po wyłonieniu 3. miejsca (drużyna z podstawówki w Paszendach reprezentująca powiat parczewski). Ola Prokop, odpowiadająca na pytania z dogrywki, zachowała zimną krew i walczyła do końca. Jeszcze chwila i już wiedzieliśmy – jesteśmy zwycięzcami! Jesteśmy najlepsi! Wszystkich ogarnęło szaleństwo – dziewczęta z drużyny padły sobie w ramiona, śmiałyśmy się i płakaliśmy z radości na przemian. Drugie miejsce zajęli uczniowie ze szkoły w Chodlu (powiat opolski).

Ogromne emocje nie przeszkodziły naszym dziewczętom i opiekunowi, Rafałowi Gołosowi, w udzieleniu wywiadu dla Katolickiego Radia Zamość i Radia Lublin.

W przerwach i w trakcie konkursowych zmagania w finale można było oglądać występy Bractwa Rycerskiego, Klubu Karate i zamojskich zespołów młodzieżowych. Przed budynkiem OSiR odbyła się prezentacja sprzętu zamojskiej policji.



Po trudach walki finałowej nastąpił oczekiwany od dawna moment – wręczenie nagród dla zdobywców 1. miejsca. Organizatorzy i sponsorzy ufundowali dla zwycięskiej drużyny rowery i zestaw herbat. Szkoła otrzymała pamiątkowy dyplom oraz wspaniałe puchary. Nagrody wręczyli: Zastępca Lubelskiego Komendanta Wojewódzkiego Policji inspektor Jacek Buczek, Prezydent Miasta Zamościa Marcin Zamojski i Komendant Miejski Policji w Zamościu nadkomisarz Konrad Piziorski.

9 czerwca 2011 roku w Zespole Szkół w Skorczycach odbyło się uroczyste podsumowanie konkursu i wręczenie otrzymanych nagród. Swą obecnością zaszczytili nas: Wójt Gminy Urzędów Jan Woźniak, Komendant Powiatowej Policji w Kraśniku młodszy inspektor Wojciech Czapla, podkomisarz Dorota Węclawska - Baran, młodszy aspirant Michał Maciąg i młodszy aspirant Ja-

nusz Majewski. Złożyli oni gratulacje i podziękowania Dyrektorowi ZS w Skorczycach Małgorzacie Piątek, opiekunowi zwycięskiej drużyny Rafałowi Gołosiowi oraz uczestniczkom finałowych zmagani konkursu „Jestem bezpieczny”.

Dziewczętom ze zwycięskiej drużyny gratulujemy odwagi, wiedzy i umiejętności. Dziękujemy za rozstanie Szkoły Podstawowej ze Skorczyc w całym województwie.

Dziękujemy również policjantom Komendy Powiatowej Policji w Kraśniku za pomoc w przygotowaniach do konkursu oraz zapewnienie transportu na rozgrywki finałowe w Zamościu.

Dziękujemy wszystkim, którzy trzymali kciuki za naszą szkołę i wierzyli razem z nami, że można sięgnąć po laur zwycięstwa.

Agnieszka Chojecka

ŚWIADCZENIA RODZINNE

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Urzędowie informuje, iż w okresie **od 01-08-2011 r. do 31-08-2011 r.**

będą przyjmowane w tutejszym Ośrodku wnioski o wydanie zaświadczeń z urzędu skarbowego o dochodach za 2010 rok.

Osoby zainteresowane mogą złożyć wnioski w budynku GOK II piętro pokój nr 3 – świadczenia rodzinne, czynne od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.00 do 15.00.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Urzędowie informuje, że wnioski na świadczenia rodzinne na nowy okres zasiłkowy 2011/2012 należy składać w okresie od 01.09.2011 r. do 30.11.2011 r.

W przypadku, gdy osoba ubiegająca się o świadczenia rodzinne na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z dokumentami do dnia 30 września 2011 roku, ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych oraz **wypłata świadczeń** przysługujących za miesiąc listopad następuje **do dnia 30 listopada 2011 roku**.

W przypadku, gdy osoba ubiegająca się o świadczenia rodzinne na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z dokumentami od dnia 1 października do dnia 30 listopada 2011 roku, ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych oraz **wypłata świadczeń** przysługujących za miesiąc listopad następuje **do dnia 31 grudnia 2011 roku**.

Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Urzędowie informuje, że od **1 stycznia 2012 roku** prawo do dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu urodzenia dziecka i jednorazowej zapomogi z tytułu urodzenia się żywego dziecka, **ponownie** uzależnione będzie od przedstawienia przez osobę ubiegającą się **zaświadczenia lekarskiego lub wystawionego przez położną, iż matka dziecka pozostawała pod opieką medyczną nie później niż od 10 tygodnia ciąży do porodu.**

*Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Urzędowie
Małgorzata Pilat*

Budowa kanalizacji zakończona

Zakończyliśmy realizację trudnej, ale ważnej dla mieszkańców Bęczyna i gminy Urzędów inwestycji p.n. „Budowa kanalizacji ciśnieniowej połączona z rozbudową oczyszczalni ścieków w Urzędowie”

Jak pisaliśmy w poprzednich wydaniach biuletynu informacyjnego Rady Gminy (lata 2009 – 2011) – Gazecie Urzędowskiej pierwsze sygnały i wnioski w sprawie zrealizowania kanalizacji w Bęczynie zarejestrowane zostały podczas zebrania wiejskiego w tej miejscowości, jeszcze w roku 2004. Trzeba było, aż tak długiego czasu, aby ten problem dojrzał, aby przygotować wymagane do uzyskania dofinansowania dokumenty.

O tym, że zadanie było trudne niech świadczy chociażby fakt, że w programie NMF – EOG (Norweski Mechanizm Finansowy – Europejski Obszar Gospodarczy) II nabór uczestniczyło 268 gmin w układzie kraju, przy czym w regionie lubelskim tylko cztery gminy (w tym gmina Urzędów), było zakwalifikowane do dofinansowania.



Budowa kanalizacji

W tym artykule chciałbym przybliżyć czytelnikom Gazety Urzędowskiej końcowe efekty jakie uzyskała gmina Urzędów wspólnie z mieszkańcami Bęczyna na tym zadaniu.

Koszt ogólny zadania wynosi 4,4 mln zł, a uzyskane dofinansowanie 2,4 mln zł co stanowi 55%.



Przydomowe przepompownie przygotowane do instalacji

Wydatki poniesione na to zadanie to:

1. Sieć kanalizacyjna + przepompownie – 3,5 mln zł
2. Modernizacja oczyszczalni w Urzędowie – 368 tys. zł
3. Sitopiaskownik – 545 tys. zł
4. Nadzór inwestorski – 28,5 tys. zł
5. Nadzór autorski – 9,9 tys. zł
6. Inne wydatki – 568 zł

Wskaźnik wykorzystania dotacji wynosi 99%, a realizacja zadania fizycznie na gruncie zakończona została w I kw. 2011 r.

Efekty rzeczowe to 9400 mb sieci głównej i 1710 mb przyłączy kanalizacyjnych. Przepustowość oczyszczalni ścieków po modernizacji wynosi 170 m³ / dobę.

Aktualnie na przykładzie miesiąca czerwca br napływa do oczyszczalni ścieków 144 m³ / dobę.

Zrealizowaliśmy w ramach oszczędności poprzetargowych budynek z wyposażeniem „określany w projekcie jako „sitopiaskownik”, który jest bardzo istotnym elementem technicznego wyposażenia systemu kanalizacji



Sitopiaskownik

sanitarnej w gminie Urzędów. Zadaniem tego urządzenia jest oddzielanie piasku oraz innych cząsteczek stałych z dopływających do oczyszczalni ścieków surowych, płukanie i umieszczanie ich w pojemniku. Wykonanie sitopiaskownika poprawi jakość systemu oczyszczania i pozytywnie wpłynie na pracę oczyszczalni ścieków w Urzędowie. Zrealizowanie tego dodatkowego w ramach projektu zadania było możliwe dzięki przychylności ze strony Instytucji Pośredniczącej tj. Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie oraz Komisji Europejskiej w Brukseli. Dodatkową trudnością był bardzo krótki czas na przygotowanie i wykonanie tego zadania.



Budynek oczyszczalni ścieków, w głębi po prawej – budynek sitopiaskownika

Szczególne podziękowanie składam mieszkańcom Bęczyna za wysoką świadomość i zaangażowanie w realizację przyłączy kanalizacyjnych, które finansowane były przez zainteresowane osoby. Już na I etapie składania i I oceny wniosku w imieniu mieszkańców Bęczyna gmina deklarowała, że:

Działania przeprowadzone przez wnioskodawcę (gminę Urzędów) są odpowiednie, praktyczne i bezpo-

średnio związane z celami i oczekiwanymi rezultatami (podłączenie wskazanych we wniosku 200 gospodarstw domowych do systemu kanalizacji ciśnieniowej w Bęczynie)

Grupy docelowe i końcowi beneficjenci są zaangażowani w przygotowanie i realizację projektu (wpłaty na przebieganie kanalizacji domowej do sieci głównej)

Zrozumienie i dobre współdziałanie wykonawcy tj. WODBUDu z Kraśnika, mieszkańców i Zakładu Gospodarki Komunalnej w Urzędowie oraz gminy pozwoliło zrealizować kosztowną, ale ważną dla ochrony środowiska i ludzkiego życia inwestycję. Kontrola, jaką mieliśmy z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie potwierdziła, że zdaliśmy wspólny egzamin, a inwestycja stała się faktem. Planujemy, aby podczas gminnych uroczystości dożynkowych w Urzędowie 04.IX.2011 r. dokonać oficjalnego poświęcenia i oddania do użytku tej inwestycji.

Wójt Gminy Urzędów
mgr inż. Jan Woźniak

Dni Urzędowa 2011

W dn. 11-12 czerwca br. poraz kolejny w naszej miejscowości odbyły się Dni Urzędowa zorganizowane przez Radę i Wójta Gminy Urzędów, Towarzystwo Ziemi Urzędowskiej oraz Związek Ochotniczych Straży Pożarnych w Urzędowie.



Uroczysta konferencja naukowa

Tegoroczne uroczystości rozpoczęły się uroczystą mszą św. w kościele parafialnym w Urzędowie w intencji mieszkańców Urzędowa i członków Towarzystwa Ziemi Urzędowskiej oraz śp. Leona Ulricha i Jana Heweliusza. Po nabożeństwie delegacja w składzie: Jan Woźniak Wójt Gminy Urzędów, Jan Buczma przedstawiciel Wojewody i Tomasz Wyka złożyli kwiaty przy pomniku 600-lecia.

O godz. 10.30 w Zespole Szkół Ogólnokształcących im. Wł. Jagiełły odbyło się oficjalne otwarcie Dni Urzędowa przez Wójta Gminy Jana Woźniaka oraz powitanie zaproszonych gości.

Kolejnym punktem programu była uroczysta konferencja naukowa poświęcona 200 rocznicy urodzin Leona Ulricha i obchodów Roku Heweliuszowskiego. Pierwszy

referat pt. „Życie i twórczość Leona Ulricha” wygłosił mgr Andrzej Słowik. Następny referat pt. „Jan Heweliusz – życie i dzieło słynnego astronoma” przedstawił dr Henryk Brancewicz. Po nim zaś Józef Baran pracownik GOK omówił i zaprezentował wystawę poświęconą wielkiemu astronomowi Janowi Heweliuszowi. Na zakończenie konferencji mgr farmacji Magdalena Mroczek przedstawiła swoją pracę magisterską pt. „Aptekarstwo w Urzędowie”.

Dalsza część uroczystości poświęcona była panu mgr. farmacji Henrykowi Dąbrowskiemu oraz lek. med. Jerzemu Graszcy, którzy obchodzili jubileusz 50-lecia pracy za-

dokończenie na str. 8



Poświęcenie nowego wozu strażackiego

wodowej. Całe swoje życie rodzinne i zawodowe związali oni z urzędowską gminą. Za szczególne osiągnięcia w pracy zawodowej i społecznej na rzecz środowiska lokalnego i małej ojczyzny Wojewoda Lubelska Genowefa Tokarska wyróżniła Medalem Wojewody mgr. Henryka Dąbrowskiego. Natomiast Starosta Kraśnicki Tadeusz Wojtak wyróżnił Medalem Starosty lek. med. Jerzego Graszę. Na tę uroczystość przybyło wielu przedstawicieli środowiska farmaceutyczno-lekarskiego, a wśród nich prorektor Uniwersytetu Medycznego w Lublinie prof. Kazimierz Głowniak i ks. dr Waldemar Sądecki ze Stowarzyszenia Katolickiego Aptekarzy.

Kolejnym bardzo ważnym wydarzeniem w tym dniu była promocja publikacji „Dzieje Urzędowa”, nad którą prace trwały prawie 15 lat, a na jej wynik oczekiwano wielu urzędowian. Publikacja ta została wydana pod red. prof. Ryszarda Szczygła i naszego urzędowianina prof. Mariana Surdackiego. Jest ona udokumentowaniem wiedzy na temat historii naszej miejscowości i okolic od pradziejów do czasów współczesnych. Przedstawione są w niej postaci twórczo związane i zasłużone dla naszego środowiska. Dzięki temu wydawnictwu na nowo zostało wzbudzone zainteresowanie przeszłością i tradycją kulturową naszej miejscowości i regionu. Prezentacji monografii dokonał jeden ze współredaktorów prof. Marian Surdacki.

Uczestnicy uroczystości mogli również obejrzeć wystawę malarstwa i publikacji książkowych autorstwa mgr. Zdzisława Latosa, który w dniu 11 kwietnia 2011 roku został odznaczony przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego honorową odznaką „Zasłużony dla Kultury Polskiej”.

Po uroczystościach oficjalnych odbyła się część artystyczna, na którą złożyły się występy taneczne dziewcząt z gimnazjum w Urzędowie oraz recytacja utworów słynnego urzędowianina Leona Ulricha w wykonaniu Emila Chwieja z Zespołu Szkół im. Orłąt Lwowskich.

W godzinach popołudniowych delegacje Ochotniczych Straży Pożarnych złożyły kwiaty pod pomnikiem św. Floriana. Następnie o godz. 17.00 w kościele parafialnym w Urzędowie odprawiona została msza św. w intencji strażaków. Po mszy korowody straży na czele z orkiestrą przemaszerowały do Zespołu Szkół Ogólnokształcących gdzie odbył się Gminny Zjazd Związków Ochotniczych Straży Pożarnych.

W niedzielę 12 czerwca odbyły się Powiatowo-Gminne Obchody Święta Ludowego. O godz. 11.15 złożono kwiaty przy tablicy Błażeja Dzikowskiego. Następnie poczty sztandarowe oraz uczestnicy uroczystości przemaszerowali do kościoła parafialnego, gdzie została odprawiona msza św. w intencji ludowców powiatu kraśnickiego i poświęcenie sztandaru PSL.

Dalsza część obchodów święta ludowego odbyła się w ZSO w Urzędowie. Prezes ZG PSL Jan Woźniak dokonał otwarcia uroczystości i powitał zaproszonych gości oraz wszystkich uczestników. Następnie odbył się uroczysty

moment przekazania sztandaru przez Krzysztofa Hetmana Prezesa Zarządu Wojewódzkiego PSL dla Zarządu Gminnego PSL w Urzędowie. Przekazany sztandar to symbol honoru, godności i więzi z ojczyzną i tادیją.



Przemarsz podczas Powiatowo-Gminnych Obchodów Święta Ludowego

Kolejnym punktem programu w tym dniu było wręczenie wyróżnień i odznaczeń. Medale im. Wincentego Witosa przyznane przez Naczelny Komitet Wykonawczy PSL otrzymały trzy osoby: Bogdan Świąder, Wiesław Styliński oraz Jan Woźniak. Odznaczenia PSL „Złota Koniczynka” otrzymali: Jadwiga Pawłaszek, Mieczysław Bigos, Tadeusz Dzikowski, Jan Franc oraz Marek Żytek. Wręczenia tych odznaczeń dokonał Krzysztof Hetman Prezes ZW PSL.

W tym dniu wręczono również legitymacje członkowskie PSL 55 osobom z gminy Urzędów i Wilkołaz, które wyraziły chęć przynależności do Gminnej Organizacji PSL.

Wszyscy zgromadzeni mieli okazję obejrzeć prezentację multimedialną dotyczącą najważniejszych inwestycji urzędowskiego samorządu z udziałem funduszy unijnych.

Obchody święta ludowego zakończyła część artystyczna, na którą złożyły się: występ „Kapeli Janka” oraz występ Ani Tokarczyk i Celine Zdybel.

Uroczystościom towarzyszyły wystawy poświęcone Janowi Heweliuszowi i Leonowi Ulrichowi, a także wystawa fotograficzna „Atrakcje turystyczne Gminy Urzędów”.

Dni Urzędowa jak co roku cieszyły się dużym powodzeniem, szczególnie wśród mieszkańców naszej gminy.

Teresa Kaźmierak



Wystąpienie Krzysztofa Hetmana Prezesa Zarządu Wojewódzkiego PSL

Zaproszenie do rokowań w sprawie wydzierżawienia nieruchomości rolnych stanowiących własność Gminy

Wójt Gminy Urzędów zaprasza do rokowań na wydzierżawienie nieruchomości gruntowej na okres 10 lat, stanowiącej własność Gminy Urzędów, położonej w obrębie geodezyjnym Mikuszewskie i Rankowskie.

Przedmiotem rokowań jest wydzierżawienie nieruchomości gruntowych, stanowiących własność Gminy Urzędów, położonych w obrębie geodezyjnym Mikuszewskie, działki nr 44 objętej księgą wieczystą Kw Nr 32087 w skład której wchodzi działki o numerach porządkowych zgodnie z tymczasową mapą podziału do celów dzierżawy tj.:

- działka nr 44/1 o pow. 9.56 ha tj. 14.34 ha przeliczeniowych,
- działka nr 44/2 o pow. 9.00 ha tj. 13.32 ha przeliczeniowych
- działka nr 44/3 o pow. 9.00 ha tj. 12.28 ha przeliczeniowych
- działka nr 44/4 o pow. 9.00 ha tj. 12.28 ha przeliczeniowych
- działka nr 44/5 o pow. 9.00 ha tj. 11.35 ha przeliczeniowych
- działka nr 44/6 o pow. 14.55 ha tj. 20.87 ha przeliczeniowych

oraz nieruchomości rolnej położonej w obrębie geodezyjnym Rankowskie, działki nr 30 objętej księgą wieczystą KW Nr 32080 w skład której wchodzi działka o numerze porządkowym zgodnie z tymczasową mapą podziału do celów dzierżawy tj.: - działka nr 30/1 o pow. 6.77 ha tj. 9.21 ha przeliczeniowych

Przedmiotowe nieruchomości zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego Gminy Urzędów położone są w terenie przeznaczonym pod uprawy polowe i sadownicze, oznaczone w planie symbolem IRP, strefa 9, podstrefa II.

Nieruchomości, będące przedmiotem rokowań nie są obciążone ograniczonymi prawami rzeczowymi i nie ma przeszkód prawnych w rozporządzaniu nimi.

Przetargi na wydzierżawienie przedmiotowych nieruchomości odbyły się:

- pierwszy przetarg odbył się w dniu 18.04.2011 r.
- drugi przetarg odbył się w dniu 24.06.2011 r.

Cena wyjściowa do rokowań czynszu dzierżawnego tych nieruchomości wynosi – 35 q żyta/ 1 ha przeliczeniowego rocznie w cenie ustalonej do podatku rolnego tj. dla:

- działki nr 44/1 - 500 q żyta
- działki nr 44/2 - 466 q żyta
- działki nr 44/3 - 429 q żyta
- działki nr 44/4 - 429 q żyta
- działki nr 44/5 - 397 q żyta
- działki nr 44/6 - 730 q żyta
- działka nr 30/1 - 322 q żyta

- wysokość zaliczki wynosi dla:

- działki nr 44/1 - 2900.00 zł
- działki nr 44/2 - 2700.00 zł
- działki nr 44/3 - 2480.00 zł
- działki nr 44/4 - 2480.00 zł
- działki nr 44/5 - 2300.00 zł
- działki nr 44/6 - 4230.00 zł
- działki nr 30/1 - 1860.00 zł

Ponadto dzierżawca będzie ponosił ciężary związane z podatkiem rolnym.

W okresie dzierżawy Gmina zastrzega sobie wcześniejsze rozwiązanie umowy dzierżawy na część gruntów niezbędnych pod budowę inwestycji, w szczególności związanych z pozyskiwaniem odnawialnych źródeł energii, po ich umieszczeniu w planie zagospodarowania przestrzennego gminy.

Rokowania odbędą się w dniu. **02.09.2011 r. o godz. 9.00** w Urzędzie Gminy Urzędów, ul. Rynek 26 /sala konferencyjna/.

Zgłoszenia udziału w rokowaniach należy składać w zamkniętych kopertach najpóźniej w dniu 29.08.2011 r. do godz. 15.30

Zgłoszenie powinno zawierać:

- 1/ imię, nazwisko i adres albo nazwę lub firmę oraz siedzibę
- 2/ datę sporządzenia zgłoszenia
- 3/ oświadczenie, że zgłaszający zapoznał się z warunkami rokowań i przyjmuje te warunki bez zastrzeżeń,
- 4/ proponowaną wysokość czynszu dzierżawnego i sposób jego zapłaty
- 5/ proponowany sposób realizacji dodatkowych warunków rokowań
- 6/ kopię dowodu wpłaty zaliczki
- 7/ w przypadku przystąpienia firmy do rokowań należy dołączyć do zgłoszenia aktualny odpis z KRS oraz upoważnienie Zarządu dla osoby, która weźmie w imieniu firmy udział w rokowaniach.

Zaliczkę należy wpłacić w pieniądzu, przelewem na konto Nr 10 8717 1022 2005 5000 0039 0005 BSK O/Urzędów z adnotacją „rokowania na wydzierżawienie określonej działki /należy podać nr działki, położonej w Mikuszewskim, Rankowskim/, lub bezpośrednio w kasie Urzędu Gminy Urzędów.

Wynik rokowań zostanie podany do publicznej wiadomości poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń oraz umieszczone na stronie internetowej.

Osoba, która została wyłoniona jako dzierżawca jest zobowiązana do podpisania umowy dzierżawy w nieprzekraczalnym terminie 3 dni robocze od daty podania wyników rokowań do publicznej wiadomości

Uchylenie się dzierżawcy, ustalonego w wyniku rokowań, od zawarcia umowy dzierżawy w ustalonym terminie spowoduje odstąpienie Wójta Gminy od zawarcia tej umowy i przepadek wpłaconej zaliczki.

Integralną częścią zaproszenia do rokowań jest wzór zgłoszenia udziału do rokowań oraz wzór umowy określającej szczegółowe warunki dzierżawy tych gruntów.

Gmina Urzędów będzie żądać zawarcia umowy w przedstawionej treści.

Rokowania mogą być odwołane przed ich rozpoczęciem bez podania przyczyny.

W sprawach nie unormowanych w niniejszym zaproszeniu stosuje się odpowiednio przepisy Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 14.09.2004 w sprawie sposobu i trybu przeprowadzania przetargów oraz rokowań na zbycie nieruchomości / Dz. U. Nr 207, poz.2108 z dnia 22.09.2004 r. /.

Szczegółowe informacje dotyczące rokowań można uzyskać w siedzibie Urzędu Gminy w Urzędowie, ul. Rynek 26, pokój nr 4, tel. /81/ 822 50 42.

*Wójt Gminy
mgr inż. Jan Woźniak*

V Lubelska Biesiada Sadowników

7 sierpnia 2011 roku na terenie boisk sportowych w Urzędowie odbyła się V edycja Lubelskiej Biesiady Sadowniczej. Msza Święta odprawiona w intencji rolników, sadowników i ogrodników była uroczystym wstępem biesiady. Uczestników Mszy Św. na miejsce festynu przyprowadziła Dęta Orkiestra Strażacka Gminy Urzędów. Organizatorem i pomysłodawcą tej znanej już i rozpoznawalnej na Lubelszczyźnie imprezy jest Związek Sadowników Rzeczypospolitej Polskiej. Wszystkie dotychczasowe biesiady odbywały się przy współudziale władz samorządowych i współorganizatorem tegorocznej była Gmina Urzędów. Nie jest przypadkiem taki układ gdyż od samego początku biesiada niosła przesłanie promocji rejonów sadowniczych w których działają struktury naszego Związku. Nie da się oderwać samej prezentacji produkcji bez pokazania dorobku gospodarczego i kulturowego gmin i powiatów, które odwiedzaliśmy z naszą imprezą. Tradycją jej jest, że odbywa się każdego roku w pierwszej dekadzie sierpnia. Bardzo trafnie nazwał naszą Biesiadę jeden z Patronów Medialnych – Portal Jagodnik, a mianowicie „Malinowe połowinki”. W rzeczy samej termin biesiady przypada na okres „oddechu” pomiędzy zakończeniem letniego zbioru owoców miękkich a rozpoczynającym się zbiorem malin powtarzających



Biesiadę otworzyli Wójt Gminy Urzędów Jan Woźniak oraz Wiceprezes ZG Związku Sadowników RP – Tomasz Solis

oraz głównym - jesiennym sezonem zbioru owoców w sadach. Niestety producenci malin jednej z wiodących produkcji tego rejonu nie mają powodów do zadowolenia, gdyż ceny tych owoców od samego początku sezonu są dużo niższe niż koszty produkcji. Pomimo wstępnych prognoz o braku zapasów tych owoców wśród głównych producentów niestety przebieg skupu malin letnich przebiegł przy bardzo niskich cenach skupu tych owoców. Duży wpływ miała aura, która była wyjątkowo niełaskawa dla produkcji tych owoców. Długotrwałe deszcze spowodowały duże straty w zbiorze owoców i czasowo spowodowały problem z utrzymaniem jakości. Według

Bezpłatne porady prawne i obywatelskie

Informujemy, że od dnia 28 czerwca 2011 roku mieszkańcy Gminy Urzędów mogą korzystać z bezpłatnych porad prawnych i obywatelskich udzielanych w nowo otwartym **Punkcie Poradnictwa Prawnego i Obywatelskiego w Kraśniku przy ul. Kościuszki 7 A (I p.)**, utworzonym w ramach projektu „Mam prawo” współfinansowanego przez Europejski Fundusz Społeczny w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Organizatorem projektu jest Stowarzyszenie Inicjatyw Samorządowych a partnerem Urząd Miejski w Opolu Lubelskim. Projekt objęty jest patronatem Marszałka Województwa Lubelskiego Pana Krzysztofa Hetmana. Bezpłatne porady prawne i obywatelskie udzielane będą do kwietnia 2014r.

Zainteresowani (**mieszkańcy powiatu kraśnickiego, w szczególności terenów wiejskich**) mogą korzystać z profesjonalnej pomocy specjalistów i prawników osobiście w trakcie dyżurów i umówionych spotkań (**pon., wt. 8:00-18:00; śr. 8:00-12:00; czw., pt. 8:00-16:00**) oraz telefonicznie (**tel. 81 821 02 96**). Poradnictwo dla osób nie mogących się swobodnie poruszać - starszych, niepełnosprawnych, opiekujących się tymi osobami odbywa się również w formie porad wyjazdowych. Dodatkowo uruchomiony został innowacyjny system **bezpłatnego e-poradnictwa internetowego**, za pośrednictwem utworzonej w tym celu **e-kancelarii prawnej (adres e-mail: krasnik@mamprawo.eu)**.

Mieszkańcy Gminy Urzędów chętni do skorzystania z bezpłatnych porad prawnych i obywatelskich proszeni są o zgłaszanie swojego zainteresowania w sekretariacie gminy (tel. 81 82 25 030). W miarę potrzeby planujemy zorganizować spotkanie z prawnikiem w Sali Konferencyjnej Urzędu Gminy.

Więcej informacji na temat projektu „Mam prawo” znaleźć można na stronie www.mamprawo.eu.

naszego rozeznania ilość skupionych malin nie pokryła zapotrzebowania przetwórstwa. Poprawa pogody powinna wpłynąć na poprawę opłacalności zbioru odmian jesiennych, co nie znaczy że zostaną zrekomensowane straty poniesione w sezonie letnim. O problemie związanym z funkcjonowaniem rynku owoców podzielię się w następnym wydaniu Gazety Urzędowskiej. Wracając do V lubelskiej Biesiady Sadowniczej. Przypadł nam w tym roku mały jubileusz. Znamiennym jest fakt, że zaczynaliśmy również w Gminie Urzędów przy okazji otwarcia Biura Regionalnego ZSRP w Bobach. Taniec wielka impreza dała impuls do kontynuacji kolejnych. Organizowanie następnej w Piotrowinie było koniecznością, gdyż w gminie Łaziska działa największy lubelski oddział związku. Kolejna była okazją do obchodów X – Lecia Związku Sadowników RP w woj. lubelskim i odbyła się w Gminie Dzierzkowice. Ubiegłoroczna miała swój specyficzny charakter ze względu na dramat Gminy Wilków i przeprowadziliśmy ją wspólnie z Gminą opole Lubelski jako imprezę charytatywną na rzecz poszkodowanych w powodzi mieszkańcom Powiśla. 16 tysięcy złotych, które udało nam się zebrać zostały przeznaczone na zakup sprzętu AGD dla wybranych gospodarstw. Kilka tysięcy ludzi, którzy uczestniczyli w każdej kolejnej biesiadzie świadczy, że znalazła ona swoje miejsce w środowisku nie tylko lubelskich sadowników. Tegoroczna wróciła znów do Gminy Urzędów i przy współudziale miejscowych władz myślę, że była kolejną udaną imprezą – może nawet patrząc na propozycje artystyczne skierowane do różnych grup wiekowych – najbardziej atrakcyjną z dotychczasowych. Otwierający biesiadę gospodarz miejscowego Samorządu – Wójt Gminy Urzędów Jan Woźniak oraz Wiceprezes ZG Związku Sadowników RP – Tomasz Solis mieli okazję powitać wielu przybyłych mieszkańców nie tylko Gminy Urzędów ale i innych okolic związanych z produkcją sadowniczą. Obecni byli posłowie na Sejm RP lub ich przedstawiciele. Przedstawiciele instytucji państwowych z prezesem KRUS na czele, organizacji gospodarczych i samorządów. W trakcie spotkania, przyznano wyróżnienie dr Pawłowi Krawcowi z Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie, w postaci odznaki „Zasłużony dla Rolnictwa”.

P. Krawiec wspólnie z żoną i rodzicami prowadzi również gospodarstwo sadownicze w Karczmiskach, w którym uprawia maliny, borówkę wysoką i wiśnie. Prezentowały się stoiska promocyjne Gminy Urzędów, LODR Końskowola oraz KRUS na którym dodatkowo można było nieodpłatnie zbadać słuch. Firmy, które tym razem w dużo mniejszej ilości zaprezentowały się na placu jak zawsze nie poskąpiły prezentów dla uczestników Biesiady. Part-

nerem Głównym była firma Agrotur – Jacek Zborzyński z Opolu Lubelskiego, która od trzech lat jest fundatorem głównej nagrody – rodzinnych tygodniowych wczasów. Szczęśliwą zwyciężczynią tej nagrody została Wiktoria Gozdalska z Bęczyna, która wraz z rodzicami będzie mogła cieszyć się z wypoczynku w ośrodku wczasowym. Partner biesiady firma Kazgod ufundowała nagrody w postaci pięciu pojemników jej „hitowego” produktu – nawozu Foliq. Iza Łacińska wygrała zaś 50% bonus nauki jazdy kat. B w Szkole Nauki Jazdy – Wiesław Bebel. Były również inne nagrody: rower ufundowała hurtownia „Wilkołaziak”, pięć prenumerat czasopism ogrodniczych Patron Prasowy – wydawnictwo Hortpress, trzy kosze produktów spożywczych ufundował Sklep Gabi z Urzędowa oraz dwie nagrody Firma Certus z Kraśnika. Wszystkich zaś przekonywał do konsumpcji naturalnych soków „Dar Ogrodu”, który również przekazał soki dla dzieci, które losowały nagrody. Pozostałymi partnerami biesiady byli: Spółdzielnia Ogrodnicza w Bobach, LRH Elizówka. Targi Lublin. Patronat Medialny – oprócz wymienionych wcześniej sprawowało Radio Lublin zaś Opiekę Medialną TVP Lublin. Poza wymienionymi nagrodami zadaliśmy o ciekawy program artystyczny. Promocyjne występy Urzędowskich zespołów Vox Celestis i Kapeli Janka, Młodzieżowej Orkiestry Dętej z Szastarki oraz program dla dzieci były wstępem do koncertów zespołów zawodowych. Koncertowały Andreo i Karina, M.I.G. oraz Lider Dance, zaś na występie gwiazdy wieczoru – Zespołu Komarenko zgromadził się pełny plac rozbawionej publiczności. V Lubelska Biesia-



Stoisko promujące potrawy regionalne przygotowane przez członkinie KGW w Bobach Kolonii i Józefinie

da Sadownicza realizowana była jako operacja zgodna z Celem ogólnym LSR nr.3: Rozwój sektora gospodarczego w oparciu o lokalne zasoby, oraz z Celem szczególnym nr.3: Wzrost wykorzystania i promocji lokalnych zasobów i produktów. Impreza wpisuje się w przedsięwzięcie nr.3 Ziemia Kraśnicka - malinowe zagłębie, służące marketingowi sprzedaży owoców miękkich a także promowania ich uprawy. W napisaniu tego wniosku

wsparcia merytorycznego udzieliła Gminna Urzędów, której składamy podziękowania. Dziękujemy również



Wystawy sprzętu sadowniczego

za obiecaną pomoc w sfinalizowaniu wniosku w Urzędzie Marszałkowskim. Dziękujemy strażakom z OSP Gminy Urzędów za pomoc w zabezpieczeniu imprezy, służbie medycznej, policji oraz ochrony dzięki którym udało się w sposób bezpieczny przeprowadzić festyn. Z ramienia Urzędu Gminy całością organizacyjną zajmował się Hubert Witek, który zapewnił techniczną obsługę



Gwiazda wieczoru – Ivan Komarenko

imprezy. Jemu również składamy podziękowania. Dziękuję koleżankom i kolegom ze Związku Sadowników RP za pomoc w organizacji biesiady oraz wszystkim nie wymienionym, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do realizacji tej imprezy. Dziękujemy Wam wszystkim, którzy tak licznie przybyliście i swoją obecnością uświetniliście V Lubelską Biesiadę Sadowniczą.

Marian Smentek
Sekretarz ZG

Rada i Wójt Gminy Urzędów zapraszają na

DOŻYNNKI GMINNE

4 września 2011 roku w Urzędzie

PROGRAM:

- godz. 13.15 – Zbiórka uczestników na placu za budynkiem GOK
- godz. 13.30 – Przejście korowodu dożynkowego na Stadion „Orła Urzędów”
- godz. 14.00 – Msza Św. – Stadion „Orła Urzędów”
- godz. 15.00 – Cześć oficjalna
- godz. 15.30 – Blok imprez artystycznych
- godz. 16.00 – Koncert Zespołu Tańca Ludowego UMCS w Lublinie
- godz. 18.00 – Rozstrzygnięcie konkursów:
 - „Wieńca dożynkowego”
 - „Małego wieńca dożynkowego – przedszkolaków i uczniów”
 - „Smaki Urzędowskiej Gminy”
 - „Na najładniejszy ogród przydomowy i najbardziej zadbane gospodarstwo rolne w Gminie Urzędów”
- godz. 18.30 – Plac przy Szkole Podstawowej w Bęczynie - Oddanie do użytku kanalizacji w sołectwie Bęczyn
 - poświęcenie kanalizacji w Bęczynie i oczyszczalni ścieków w Urzędzie
 - prezentacja multimedialna dotycząca przygotowań, realizacji i sposobu finansowania kanalizacji ciśnieniowej w Bęczynie oraz modernizacji oczyszczalni ścieków w Urzędzie
- godz. 20.30 – Występ zespołu „IMPULS”

2-4 września – Międzynarodowe Warsztaty Garncarskie